



**Translations Collider Academy | Programme**  
**Session 1 | Struga, North Macedonia, May 13 - 18 2022**

**Day 1 | May 13, Friday**

**Welcome!**

*Facilitated by Diana Walters*

10 am – 5 pm	Arrivals, registration, welcome
5 pm – 5:20 pm	Opening remarks – Yana Genova & Vladimir Jankovski
5:20 pm – 5:50 pm	Welcoming address by Robert Alagjosovski
5:50 pm – 6.30 pm	Getting to know each other and what to expect in the days ahead – Diana Walters and all participants
7:30 pm	Dinner

**Day 2 | May 14, Saturday**

**International literary communication and translation promotion**

*Facilitated by Diana Walters*

9:30 am – 9:45 am	Outline of international literary communication and translation promotion day – Diana Walters
9:45 am – 10:15 am	Keynote statement by Vladislav Bajac
10:15 am – 11:15 am	Mapping the Field - workshop in groups on promotion of translated literature – Diana Walters
11:15 am – 11:30 am	Coffee break
11:30 am – 1:00 pm	Mapping the Field - part two – presenting and working with results
1:00 pm – 2:15 pm	Lunch

The Translations Collider Academy  
is initiated by:

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



**POETEKА**



**Sandorf**

2.15 pm – 2:45 pm	Presentation of Struga Poetry Evenings - Todorce Tasevski
2.45 pm – 3:45 pm	Open Mic - Five-minute presentations of participants' projects and discussion – Diana Walters
3:45 pm – 4:00 pm	Coffee break
4:00 pm – 5:00 pm	Summary of findings, mapping
5:00 pm – 5:15 pm	Evaluation of Day 2
7:30 pm	Dinner

**Day 3 | May 15, Sunday**  
**Agents' Day**  
*Facilitated by Ivan Sršen*

9:30 am – 11:00 am	Outline of agents' day - Ivan Sršen What is literary agenting? – Ivan Sršen and Peter Bolza Q and A Workshop on imaginary biography of Renata Stambolin
11:00 am – 11:15 am	Coffee break
11:15 am – 12:30 pm	Agents and “small” languages. Specifics of working with Balkan authors on the European and world markets – Catherine Fragou and Andrej Hočvar Discussion
12:30 pm – 2:00 pm	Lunch
2:00 pm – 4:00 pm	Agenting workshop in groups - 2 rooms
4:00 - 4:15 pm	Coffee break
4:15 pm – 5:15 pm	Pitching session (with results from workshop)
5:15 pm – 5:30 pm	Evaluation of Day 3
7:30 pm	Dinner



**Day 4 | May 16, Monday**

**Cultural policy, cultural diplomacy and literary “export” day**

*Facilitated by Renata Zamida*

9:30 am – 9:45 am	Outline cultural policy, cultural diplomacy, and literary “export” day and a look back at results from Day 2 (mapping workshop) – Renata Zamida
9:45 am – 10:30 am	Cultural policy, cultural diplomacy, and literary “export: philosophy of public support - presentation by Renata Zamida
10:30 am – 11:00 am	Coffee break
11:00 am - 12:00	Panel discussion on public support programs – Andrej Lovsin, Fari Lacka, Yana Genova, moderated by Renata Zemida
12:00 – 1:30 pm	Lunch
1:30 pm - 2:30 pm	How to become a foreign writer? - a keynote by Ivana Bodrožić and Q and A
3:30 pm -	Trip to Ohrid, boat trip in Ohrid lake, dinner

**Day 5 | May 17, Tuesday**

**Advocacy, lobbying and public-private partnerships’ day**

*Facilitated by Dea Vidović*

9:30 am – 10:15 am	On policy dialogue and participatory cultural policy. What can we learn from other cultural fields – Dea Vidović
10:15 am – 11:30 am	How to get things done, part I. Recommendations and advocacy Workshop in small groups
11:30 am – 11:45 am	Coffee break
11:45 am – 12:30 pm	How to get things done, part II. The policy recommendations of the Balkan Translations Collider Academy



	Reports from the work groups
12:30 pm – 2:00 pm	Lunch
2:00 pm – 3:00 pm	Overview of participants' projects between sessions, next steps, expectations for next session, etc. – Yana Genova and Collider team  Final evaluation on session 1 of the Academy
3:00 pm –	departures
7:30 pm	Farewell dinner

## Day 6 | May 18, Wednesday

Departures

The Translations Collider Academy  
is initiated by:



POETEKА



Sandorf

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union

